



登亚编绘

阅读本书让你学会 **机智**

小学生世界儿童文学经典文库

列那狐的故事

(法) 吉罗夫人 原著



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

小学生世界儿童文学经典文库

列那狐的故事

(法) 吉罗夫人 原著
登亚 编绘



北京出版社 出版集团
北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

列那狐的故事 / (法) 吉罗夫人原著; 登亚编绘. —北京: 北京少年儿童出版社, 2006

(小学生世界儿童文学经典文库)

ISBN 7-5301-1654-1

I. 列… II. ①吉… ②登… III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 022753 号

小学生世界儿童文学经典文库

列那狐的故事

LIENAHU DE GUSHI

(法) 吉罗夫人 原著

登亚 编绘

*

北京出版 社出版集团 出版
北京少年儿童出版社

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版 社出版集团总发行

新华书店 经 销

三河市天利华印刷装订有限公司印刷

*

787 × 1092 20 开本 6 印张 24 千字

2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—13 000

ISBN 7-5301-1654-1/I · 660

定价: 12.80 元

质量投诉电话: 010-58572393

tā shì yì zhī cóng làng
他是一只从浪

tāo fān gǔn de hǎi miàn shàng chōng chū lái de guài shòu tā shēng xìng
涛翻滚的海面上冲出来的怪兽。他生性

jiǎo huá guī jì duō duān hé qí tā dòng wù yì qǐ
狡猾、诡计多端，和其他动物一起

zuò le xǔ duō huài shì yīn cǐ chī le yì chǎng guān
做了许多坏事，因此吃了一场官

sī dàn tā yòu lì yòng zì jǐ de huā yán
司。但他又利用自己的花言

qiǎo yǔ piàn guò le shī wáng hé wáng hòu zuì
巧语骗过了狮王和王后。最

hòu tā jiè kǒu qù luó mǎ jìn xiāng shù qīng
后，他借口去罗马进香，赎清

zì jǐ de zuì guo biàn cóng cǐ bú zài chū xiàn
自己的罪过，便从此不再出现。



liè nà
列那

xióng láng yè sēn gé lún
雄狼叶森格伦

liè nà de jiù jiū jiān zhī jī yóu yú tā lǎo shi
列那的舅舅兼知己。由于他老实、

tān chī duō cì shòu wài sheng liè nà de xì nòng màn màn de
贪吃，多次受外甥列那的戏弄。慢慢地，

tā duì liè nà huái hèn zài xīn zuì hòu zài duì
他对列那怀恨在心。最后，在对

liè nà de shěn biàn táng shàng tā lì qì jù dà
列那的审辨堂上，他力气巨大，

gōng shì xiōng měng zhàn shèng le kě wù de liè
攻势凶猛，战胜了可恶的列

nà píng xī le zì jǐ xīn zhōng de yuàn hèn
那，平息了自己心中的怨恨。



má què tè lù ēn 麻雀特路恩



tè lù ēn shì liǎng zhī xiǎo má què de fù qīn
特路恩是两只小麻雀的父亲。

yīn wèi tā de liǎng wèi xiǎo bǎo bao huàn le jīng luán zhèng
因为他的两位小宝宝患了痉挛症，

biàn qù qǐng liè nà lái wèi hái zǐ jiě chú bìng tòng
便去请列那来为孩子解除病痛。

shuí zhī kě wù de liè nà què cán rěn de jiāng tā de
谁知，可恶的列那却残忍地将他的

hái zǐ chī diào le tā bēi tòng yù jué zhǎo lái le
孩子吃掉了。他悲痛欲绝，找来了

jǐng quǎn máo ěr hé hǎo hǎo de chéng fá le liè nà
警犬毛尔荷，好好地惩罚了列那。

xióng jī xiàng tè gé léi 雄鸡向特格雷

tā jiāo ào xū róng bù tīng bié rén
他骄傲、虚荣，不听别人

quàn gào jié guǒ ràng liè nà de guǐ bǎ xì
劝告。结果，让列那的鬼把戏

yí cì yòu yí cì gěi měng piàn le zhì shǐ jī jiā zú
一次又一次给蒙骗了，致使鸡家族

de suǒ yǒu chéng yuán dōu yīn wèi tā ér cǎn zāo sǐ wáng
的所有成员都因为他而惨遭死亡。后来，

tā wèi le gěi xiǎo jī men bào chóu qù shī wáng nà er gào zhuàng
他为了给小鸡们报仇，去狮王那儿告状，

kě zuì zhōng yě wèi tǎo huí gōng dào
可最终也未讨回公道。



RENWUJIESHAO

tā shì yí wèi
他是一位

bù néng míng biàn shì fēi de guó
不能明辨是非的国

wáng jīng cháng bèi yì xiē huā yán qiǎo yǔ
王,经常被一些花言巧语

suǒ mēng piàn shǐ de yì xiē zuò è duō duān
所蒙骗,使得一些作恶多端

de rén jì xù zuò è yě ràng yì xiē
的人继续作恶,也让一些

cǎn zāo shāng hài de rén jì xù
惨遭伤害的人继续

shòu shāng hài
受伤害。

shī wáng nuò bó lè
狮王诺勃勒



xióng yáng bèi lìng
雄羊倍令

tā shì shī wáng de yí wèi chén zǐ tā hé tóng bàn lán mǔ
他是狮王的一位臣子。他和同伴兰姆

qù zhí xíng rèn wù shí shòu dào le liè nà de qī piàn zuì hòu
去执行任务时,受到了列那的欺骗,最后,

jìng chéng le liè nà de tì zuì yáng yīn wèi tā méi yǒu sī
竟成了列那的替罪羊,因为他没有丝

háo zhèng jù zhèng míng zì jǐ shì qīng bái de
毫证据证明自己是清白的。

yóu cǐ kě jiàn tā zuò shì háo wú xīn jī
由此可见,他做事毫无心机,

zhǐ shì hěn dān chún de qù xiāng xìn bié rén
只是很单纯地去相信别人。



目录



列那出世 / 1

列那偷鱼 / 4

捉弄叶森格仑 / 9

叶森格仑钓鳗鱼 / 15

香肠大战 / 21

梯培断尾 / 27

麻雀特路恩 / 33

警犬毛尔荷 / 38



目录

喔！
喔！



列那上当记 /44

向特格雷反戈一击 /50

鸡家族的惨案 /57

朝廷上的审判 /63

狗熊勃仑落难 /71

梯培出马 /76



目录



葛令拜马到成功 /83

狡猾的辩护 /88

狐狸和狼的决斗 /93

中途改变的判决 /95

倍令成了替罪羊 /99

攻打马贝渡 /104

列那辞世 /110



列那出世

yà dāng hé xià wá tóu
亚当和夏娃偷

chī le jìn guǒ bèi shàng dì
吃了禁果,被上帝

gǎn chū le yī diàn yuán yóu yú quē shǎo móu shēng de
赶出了伊甸园。由于缺少谋生的

běn lǐng tā men de shēng huó jiàn jiàn jiān nán qǐ lái cí bēi de shàng
本领,他们的生活渐渐艰难起来。慈悲的上

dì zhī dào le tā men de chǔ jìng sòng gěi tā men yì zhī shén
帝知道了他们的处境,送给他们一支神

bàng bìng dīng zhǔ yà dāng zhǐ yào nǐ yòng tā qīng jī
棒,并叮嘱亚当:“只要你用它轻击

shuǐ miàn jiù huì dé dào yì zhī yǒu yòng de dòng wù dàn
水面,就会得到一只有用的动物。但

yǒu yì tiáo bì xū jì zhù qiān wàn bú yào ràng
有一条必须记住,千万不要让

xià wá pèng shén bàng rú guǒ tā yòng shén
夏娃碰神棒,如果她用神

bàng dǎ shuǐ chū lái de dōng xī duì nǐ yì diǎn
棒打水,出来的东西对你一点

er hǎo chù yě méi yǒu
儿好处也没有。”

■超级链接■



伊甸园是犹太教、基督教圣经中人类始祖居住的乐园。那里没有忧伤、没有善恶,只有人类的始祖亚当和夏娃幸福地生活着。



yà dāng huī wǔ qǐ shén bàng xiàng shuǐ miàn jī qù guǒ rán yì zhī mǔ mián yáng hé
亚当挥舞起神棒向水面击去，果然，一只母绵羊和
yì zhī xiǎo yáng chū xiàn le xià wá bèi yǎn qián de jǐng xiàng jīng dāi le tā kěn qiú yà
一只小羊出现了。夏娃被眼前的景象惊呆了，她恳求亚
dāng bǎ shén bàng gěi tā yòng yí yòng kě shì dāng xià wá yòng shén bàng jī dǎ shuǐ miàn
当把神棒给她用一用。可是，当夏娃用神棒击打水面
shí chū lái de què shì yì zhī láng láng bǎ yáng diāo zǒu le
时，出来的却是一只狼，狼把羊叼走了。

yà dāng míng bai le xià wá ná le shén bàng guǒ rán huì zuò chū huài shì wèi le
亚当明白了：夏娃拿了神棒果然会做出坏事。为了
fáng zhǐ xià wá zài ná dào shén bàng yà dāng měi cì yòng wán le dōu xiǎo xīn de bǎ tā
防止夏娃再拿到神棒，亚当每次用完了，都小心地把它
cáng qǐ lái kě shì xià wá què zǐ xì guān chá jì xià shén bàng cáng zài shén me dì
藏起来。可是，夏娃却仔细观察，记下神棒藏在什么地
fang dāng yà dāng bú zài de shí hòu tā jiù yòng shén bàng qù dǎ shuǐ bǎ nà xiē yǒu
方。当亚当不在的时候，她就用神棒去打水，把那些有

hài de dòng wù dōu nòng dào dì miàn shàng lái le
害的动物都弄到地面上来了，
gěi rén men zēng tiān le xǔ duō má fan
给人们增添了许多麻烦。

yì tiān xià wá yòu
一天，夏娃又
xiǎng yòng shén bàng dǎ shuǐ qià
想用神棒打水，恰
qiǎo bèi yà dāng kàn jiàn le
巧被亚当看见了。



yà dāng xiàng xià wá jiǎng le shàng dì de jǐng gào zhè xià kě jī
亚当向夏娃讲了上帝的警告。这下可激
nù le xià wá tā yòng lì bǎ shén bàng zhé chéng liǎng duàn pāo
怒了夏娃，她用力把神棒折成两段，抛
dào dà hǎi lǐ qù mǎ shàng làng tāo fān gǔn yì zhī guài shòu
到大海里去。马上，浪涛翻滚，一只怪兽
chū xiàn zài hǎi miàn shàng tā de pí máo guāng liàng ér měi lì
出现在海面上，他的皮毛光亮而美丽。
xià wá gāo xìng de zǒu guo qu kě nà zhī guài shòu lěng xiào yì
夏娃高兴地走过去，可那只怪兽冷笑一
shēng táo zǒu le
声，逃走了。

zhè zhī guài shòu jiù shì hú lǐ liè nà tā shēng xìng jiǎo
这只怪兽就是狐狸列那。他生性狡
huá guǐ jì duō duān hé qí tā dòng wù yì qǐ zuò le xǔ duō
猾、诡计多端，和其他动物一起做了许多
huài shì zhè běn 《liè nà hú de gù shì》 jiù jiǎng shù
坏事。这本《列那狐的故事》就讲述
le tā yì shēng de gù shì
了他一生的故事。



这部作品源于中世纪法国的市民文学。列那传奇身影的首次闪现，是在尼瓦尔教士1152年写的长诗《伊桑格里谟斯》和女诗人玛丽·德·法兰西的寓言之中，后来在很多作家笔下出现，形象日益饱满，最后由法国的M.H.吉罗夫人编写成一个完整的故事。《列那狐的故事》是一部民间寓言故事集，以一系列生动的动物形象来影射现实社会。



列那偷鱼

yǒu yì tiān tiān qì hěn lěng tiān kōng yě huī méng méng de
有一天，天气很冷，天空也灰蒙蒙的。

liè nà fān biàn le jiā lǐ suǒ yǒu de chú guì dōu méi zhǎo dào yì diǎn
列那翻遍了家里所有的橱柜，都没找到一点

er chī de hǎi méi lín tài tai chóu méi kǔ liǎn de shuō zěn me bàn na
儿吃的。海梅琳太太愁眉苦脸地说：“怎么办哪，

jiā lǐ yì diǎn er chī de dōng xī dōu méi yǒu le kě hái zǐ men
家里一点儿吃的东西都没有了，可孩子们

jiù yào huí lái le wǒ men ná shén me gěi tā men chōng jī
就要回来了，我们拿什么给他们充饥？

tā men hái nà me xiǎo jiù yào áí è ài
他们还那么小，就要挨饿，唉！”

liè nà bú yuàn yì kàn dào qī zǐ hé hái
列那不愿意看到妻子和孩子

zì yīn wèi jī è ér kū kū tí tí tā zì
子因为饥饿而哭哭啼啼，他自

jǐ yě hài pà nà zhǒng dù zǐ biě biě de gǎn
己也害怕那种肚子瘪瘪的感

jué yú shì tā yìng zhe tóu pí chū le mén
觉，于是他硬着头皮出了门。

tā xiǎng yě xǔ huì yǒu yì xiǎng bú dào de
他想：“也许会有意想不到的

shōu huò ne yīn wèi tā yí xiàng chū mén cóng
收获呢。”因为他一向出门从

bù kōng zhe shǒu huí jiā tā bú shì yì
不空着手回家。他不是一

zhī pǔ tōng de hú lí
只普通的狐狸。



kě shì wài miàn běi fēng hū xiào lián piàn shù yè dōu nán
可是,外面北风呼啸,连片树叶都难

zhǎo dào nǎ er qù zhǎo kě yǐ chī de dōng xī ne liè nà jué
找,到哪儿去找可以吃的东西呢?列那绝

wàng de zuò xià lai bì shàng yǎn jīng yàng zi qī cǎn jí le
望地坐下来,闭上眼睛,样子凄惨极了。

hū rán liè nà sǒng le sǒng bí zi yǎn jīng
忽然,列那耸了耸鼻子,眼睛

yí xià zi zhēng kāi le ér qiě yǒu le guāng cǎi
一下子睁开了,而且有了光彩。

tā cóng fēng zhōng wén dào le xiān yú de xiāng wèi
他从风中闻到了鲜鱼的香味!

yú shì liè nà zòng shēn yí tiào tiào dào le lù biān de lí ba hòu miàn tái yǎn
于是,列那纵身一跳,跳到了路边的篱笆后面,抬眼

xiàng yuǎn chù wàng qu tā kàn dào hěn yuǎn hěn yuǎn de dì fang yǒu yí liàng chē zì kuài sù
向远处望去。他看到很远很远的地方有一辆车子快速

shǐ guo lai nà gǔ qiáng liè de xīng wèi yí dīng
驶过来,那股强烈的腥味一定

shì cóng nà liàng chē shàng fā chu lai de chē
是从那辆车上发出来的。车

zì yuè lái yuè jìn yú de xīng wèi yě yuè lái
子越来越远,鱼的腥味也越来

yuè nóng liè
越浓烈。

chē zì zǒu jìn le yí xiē yuán lái shì
车子走近了一些,原来是

yú fàn zǐ men zhuāng le yí lǒu lǒu de yú
鱼贩子们装了一篓篓的鱼,

yào yùn dào chéng lǐ qù chū shòu liè nà xùn
要运到城里去出售。列那迅

sù zhuǎn le zhuǎn nǎo zi yí ge měi miào
速转了转脑子,一个美妙

wú bǐ de zhǔ yì chǎn shēng le
无比的主意产生了。





tā xùn sù tǎng zài dà lù dāng zhōng

他迅速躺在大路当中，

zuò chū gāng gāng bǎo sǐ de yàng zi

做出刚刚暴死的样子。

hěn kuài yú fàn zi de chē dào le

很快，鱼贩子的车到了。

yí ge yú fàn zi zhǐ zhe liè nà shuō kàn

一个鱼贩子指着列那说：“看，

shì yì zhī hú li xià chē kuài xià chē

是一只狐狸！下车，快下车！”

hā tā de pí máo duō měi a

“哈，他的皮毛多美啊！”

liǎng ge yú fàn zi dōu xià le chē zài liè

两个鱼贩子都下了车，在列

nà shēn shàng zhuā zhuā niē niē hái bǎ tā fān zhuǎn shēn lái yáo huàng le jǐ xià tā men dōu

那身上抓抓捏捏，还把他翻转身来摇晃了几下，他们都

bèi nà měi lì de máo mí zhù le

被那美丽的毛迷住了。

yí ge yú fàn shuō zhè zhāng pí zhí sì ge sū

一个鱼贩说：“这张皮值四个苏。”

wǒ kàn zhí wǔ ge sū ér qiě jí shǐ yǒu rén chū wǔ ge sū wǒ hái bù yí

“我看值五个苏，而且即使有人出五个苏，我还不

dìng mài ne liǎng ge yú fàn tái qǐ zhuāng sǐ de liè nà

定卖呢！”两个鱼贩抬起装死的列那，

fàng dào le yú lǒu páng yòu zuò huí zuò

放到了鱼篓旁，又坐回座

wèi shàng jì xù gǎn lù le

位上，继续赶路了。

chē shàng de liè nà shì duō me

车上的列那是多么

kāi xīn a tā jī hū méi yí dòng shēn zi

开心啊！他几乎没移动身子，

jiù yòng jiǎn lì de yá chǐ yǎo kāi le yì

就用尖利的牙齿咬开了一

列那为了能够偷到鱼

贩子的鱼，想到了装死的办法，

这样鱼贩子就会主动把它放在鱼篓旁

边。列那之所以能够达到目的，是因为

它善于开动脑筋。其实善于开动脑筋是

一种好习惯，只是要用在好的地方。

成长



励志



鳗鱼的身体细长，背部灰黑色，
体侧灰白，腹部白色，背鳍、臀鳍和尾
鳍相连，胸鳍短而圆。它们生活在淡
水中，成熟后到海洋中产卵。鳗鱼是
很好吃的一种鱼类，为人类所喜爱。

de wèi dào hái bú cuò
的味道还不错。”

chī bǎo le de liè nà bìng méi yǒu wàng jì jiā zhōng yǎn bā bā děng fàn chī de qī
吃饱了的列那并没有忘记家中眼巴巴等饭吃的妻

zi hé hái zǐ men tā shú liàn de yǎo kāi le lìng yì zhī yú lǒu hēi yùn qì bú
子和孩子们。他熟练地咬开了另一只鱼篓。嘿，运气不
cuò zhè lǐ miàn quán shì hǎi méi lín hé hái zǐ men xǐ huān chī de mǎn yú tā jiǎn le
错，这里面全是海梅琳和孩子们喜欢吃的鳗鱼。他拣了

liǎng tiáo yú zǐ xì cháng le cháng wèi
两条鱼仔细尝了尝，味

dào jué duì xiān měi liè nà shǐ chū
道绝对鲜美。列那使出

tā guàn yòng de fǎ zi jiāng mǎn yú
他惯用的法子，将鳗鱼

chuān chéng xiàng liàn guà zài bó zi
穿成项链挂在脖子

shàng mǐn jié de liú xià le chē
上，敏捷地溜下了车。

liè nà tiào chē shí nòng chū le
列那跳车时弄出了

yì diǎn er xiǎng shēng liǎng ge yú fàn
一点儿响声，两个鱼贩

zi fā xiàn le tā dàn tā men
子发现了他，但他们

zhī yú lǒu zhǎ yǎn de gōng fu yǒu
只鱼篓，眨眼的工夫，有
sān shí duō tiáo yú jìn le liè nà de
三十多条鱼进了列那的
biē dù zi tā dǎ le liǎng ge gé
瘪肚子。他打了两个隔，
mō le mō yǐ biàn de péng zhàng de dù
摸了摸已变得膨胀的肚
zi dé yì de xiǎng ng zhè yú
子，得意地想：“嗯，这鱼



jū rán méi yǒu rèn chū liè nà jiù shì chē shàng
居然没有认出列那就是车上
nà zhī sǐ hú li liè nà shí zài rěn shòu
那只死狐狸。列那实在忍受
bù liǎo tā men de yú chǔn zài jiā shàng gāng
不了他们的愚蠢，再加上刚
tōu le yú xīn lǐ hěn dé yì jiù rěn bù
偷了鱼，心里很得意，就忍不
zhù shuō le liǎng jù péng you nǐ men dōu gāo
住说了两句：“朋友，你们都搞
cuò le nà zhāng pí zhí liù ge sū lǐ suǒ
错了，那张皮值六个苏哩，所
yǐ wǒ zì jǐ bǎo cún qǐ lái le wèi le gǎn xiè nǐ men wǒ gěi nǐ men liú le
以，我自己保存起来了。为了感谢你们，我给你们留了
xiē hǎo yú xiè xiè nǐ men de mán yú
些好鱼。谢谢你们的鳗鱼！”

liǎng ge yú fàn zǐ tīng dào zhè xiē huà cái huǎng rán dà wù kě yī qiè dōu wǎn le
两个鱼贩子听到这些话才恍然大悟，可一切都晚了，
tā men zěn me néng zhuī shàng jiàn bù rú fēi de hú li ne
他们怎么能追上健步如飞的狐狸呢！

liè nà guà zhe nà chuàn měi lì de xiàng
列那挂着那串美丽的“项
liàn fēi kuài de xiàng tā jiā lǐ pǎo qu xiǎng
链”，飞快地向他家里跑去。想

xiàng zhe hái zǐ men chī yú
象着孩子们吃鱼
de yàng zi liè nà xiào le
的样子，列那笑了，
nà xiào róng lǐ yǒu zhe fù
那笑容里有着父
qīn de cí xiáng hé shèng lì
亲的慈祥和胜利
zhě de zì háo
者的自豪。

